

TOLEDO SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

DETROIT

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

23 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 6

¡TU VOTO ES TU VOZ!

Realizan Celebración de Día de Muertos

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

CLEVELAND: El Consulado de México en Detroit, MI y el Comité Mexicano de Cleveland realizaron un Viernes Cultural para dar inicio a las celebraciones del Día de Muertos, en el *Café Social Latinoamericano*, ubicado en el 2275 de la Ave. Profesor de esta ciudad.

En un ambiente muy agradable se llevó a cabo una exposición fotográfica de Jerry Morton quién a través de su lente capturó la celebración del Día de Muertos en México, de esta manera los presentes pudieron apreciar y algunos, recordar esta gran tradición mexicana. "Es una colección que tenemos en el Consulado y presentamos en diferentes espacios durante estas fechas, para compartir nuestras tradiciones", comentó Cecilia Fragozo Miranda, Coordinadora de Asuntos Culturales del Consulado de México.

Asimismo, se presentó el cortometraje "El Pescador", dirigido por la mexicana Samantha



Pineda Sierra. Su duración es de 11:30 minutos, por lo que se reprodujo varias veces para que todos pudieran apreciarlo. "El evento se llevo a cabo de 6:00 a 8:00pm y en ese horario, varias personas entraron y salieron, es por eso que se proyectó el cortometraje varias veces para que todos pudieran apreciar el gran trabajo que se realiza en el cine mexicano", agregó la entrevistada.

El Pescador muestra cómo un viejo pescador de nombre Leni, se embarca en un viaje donde a través de las viejas fotografías, pesca sus mejores recuerdos. "En las imágenes se aprecia cómo conoció a su ser más amado y el momento en que la perdió. El Día de Muertos

le prepara una cena y se supone que ella regresa a estar con él; cada año hace el mismo ritual. Una historia muy representativa de las celebraciones que llevamos en nuestro país para conmemorar a nuestros muertos".

Asimismo, se contó con la participación del guitarrista mexicano, residente en Cleveland, Rodrigo Lara Alonso, quien entono diferentes melodías para amenizar la tarde, entre ellas "La Llorona".

Fue una mezcla de música, fotografía y cine en una excelente tarde de Viernes Cultural, en donde se tuvieron presentes en todo momento las medidas de precaución ante la contingencia por el covid-19. El Consulado de México

regaló cubrebocas, se uso gel antibacterial y se implementó la debida distancia.

Al respecto, Fragozo comentó: "Tuvimos muy buena participación, entraban en diferentes tiempos pero nunca se quedó gente haciendo filas para poder entrar, fue muy fluido. Una experiencia muy positiva que nos permitió compartir con los demás; algo que nos hacía mucha falta, pues aunque hay muchos eventos virtuales, la experiencia de estar físicamente en un lugar con otras personas y no a través de una pantalla, es algo único, claro siguiendo todas las medidas de sanidad indicadas".

De esta manera se disfruto de una excelente tarde y se aprovecho para promover el talento del guitarrista en Cleveland, así como el *Café Social Latinoamericano*, un lugar relativamente nuevo de propietarios mexicanos, integrantes del Comité Mexicano de Cleveland.

Find us on Facebook | Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNEWS NOVEMBER 2020

10.0

AV PREEMINENT

Super Lawyers

216-566-9908
www.imwong.com info@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, IGI/A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Memphis, Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

the best in local banking has a new name.

Together, we formed Premier Bank. You'll enjoy more products, enhanced services - and the same great banking relationships.

premier bank
POWERED BY PEOPLE.

TOLEDO LOCATIONS:
1707 Cherry St. | 419-214-4302
2920 W Central Ave | 419-537-9300

yourpremierbank.com

VOCES LATINAS TV

Feliz Cumpleaños!
Victoria Ortega
"La Voz"

No te pierdas tu TV Show favorito

Buckeye Broadband Ch 69
Fri. 8:00 pm
Sat. 7:00 pm

TTownLatino.com
VocesLatinas.com

VOCES LATINAS TV SHOW

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

El Popular Chorizo 2 Pkcs, 12 oz. \$3.49

USDA Inspected Beef Oxtails Per lb. \$5.99

Gamaesa SALADITAS or SALTINE CRACKERS 14.7 oz. 10/\$10

Goya or La Preferida Pinto Beans 3/5 \$3.5

Goya Medium Rice 20 lb. bag \$11.99

Klass Aguas Frescas \$2.79

Tajín Seasoning 4.49

Jalapeno Peppers Per lb. 99¢

Cactus Leaves Per lb. 99¢

Roma Tomatoes Per lb. 99¢

Alo Vera Leaves Per lb. 99¢

Progresso Chick Peas 10/\$10

Goya White Beans 4/\$4

Goya Coconut Water 10/\$10

San Marcos White Jalapenos 4/\$5

LP: Ad effective Tuesday, October 13, 2020 - Monday, November 2, 2020

One Stop For All Your Hispanic Needs

DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

23 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 6

ENROLL TIME FOR MEDICAL INSURANCE

**SOUTHWEST DETROIT
BUSINESS ASSOCIATION
HOSTS**

**2020 VIRTUAL
"RUN OF THE DEAD"
5K/10K WEEK-LONG
CELEBRATION,
OCT. 31 – NOV. 7, 2020.**

Event participants will receive a "swag bag" with a commemorative t-shirt, bib and medal and can choose any day or location during the celebration to complete the run.

See next week's issue of La Prensa.



RUN OF THE DEAD

SOUTHWEST DETROIT 2020



Find us on Facebook

Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Law Firms
US News
November 2019 - 2020

10.0
Super Lawyers

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I-601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Memphis, Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

Super Lawyers
216-566-9908
www.imwong.com info@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

MDHHS
Michigan Department of Health & Human Services

RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME
855-MICHKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.
CALL TODAY TO LEARN HOW.

**SON TUS PARQUES
METROPOLITANOS.
DEJE QUE NUESTROS
COLORES PINTEN SU DÍA.**

**THEY'RE YOUR
METROPARKS.
LET OUR COLORS
COLOR YOUR DAY.**



METROPARKS.COM

Invitan a participar en actividades de Semana Binacional de Salud

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT: Con el lema “20 años de hermandad, salud binacional” este año se celebra la Semana Binacional de Salud, la cual dio inicio en el Consulado de México en Detroit desde el pasado primero de octubre y concluirá el día 30 del presente mes. En virtud de la actual crisis sanitaria, la mayoría de las actividades se realizan de manera virtual y solo algunas de ellas son presenciales. Revisa el calendario de actividades y ¡Participa!

21 octubre. Pandemias virales respiratorias y los niños – impacto del covid en la cotidianeidad, plática virtual de 2:00 a 3:00pm por *Moisés Auroit* de Cleveland Clínica.

Difusión de mensaje preventivo importancia de la alimentación saludable en tiempos de covid-19, video educativo de 5:00 a 6:00pm por *Nicole Applebach* de Centro Multicultural La Familia;

22 octubre. Zumba, taller virtual de 6:00 a 7:00pm por *Patty Esparza* de Ventanilla de Salud (VDS) de Cleveland;

23 octubre. Conferencia virtual: Rehabilitación pulmonar en el post covid-19, conferencia virtual de 12:00 a 1:00pm por *Dra Liz Anel Cuenca*, Universidad Autónoma de Guerrero;

25 octubre. Aplicación de Vacunas Influenza de 12:00 a 3:00pm por Walgreens en Iglesia St. Paul, 91 E Main St, Norwalk, Ohio 44857;

26 octubre. Campaña de vacunación contra influenza de 9:00am a 1:00pm en las oficinas del Consulado de México por parte de Oakland County Public Health Nurses

Clase virtual de un menú saludable de 2:00 a 3:00pm por la Lic. Maricela Lee del Centro Multicultural La Familia;

27 octubre. Como afecta el COVID-19 de los niños y adolescentes, video de 5:00 a 6:00pm por *Brittany Myers* de MetroHealth;

29 octubre. Como reducir la ingesta de sodio, taller virtual de 11:00am a 12:00pm por *Mariela Cruz Rodríguez* de American Heart Association.

Como vivir con una enfermedad, plática virtual de 6:00 a 7:30pm por *Diana Carolina González* de Transformacional Reiventing;

30 octubre. Clase virtual de yoga de 10:00 a 11:00am por *Georgina García* del Centro Multicultural La Familia.

Todos los servicios son GRATUITOS, sin importar situación migratoria y sin necesidad de contar con un seguro médico.

Jesús Gutiérrez, Coordinador de Asuntos Comunitarios del Consulado de México en Detroit, comentó: “Esta es la primera vez que realizamos un mes completo de actividades durante la Semana Binacional de Salud, generalmente se realiza en una o dos semanas por ello el nombre de Semana Binacional; sin embargo en esta ocasión tuvimos tanta respuesta positiva con respecto a las actividades que deseábamos llevar a cabo, que nos extendimos durante todo el mes”.

Hasta el momento se han llevado a cabo diferentes actividades, de manera presencial se realizaron mamografías gratuitas por *BREAST/Amigas Cáncer Metro Health* en Lorain, OH. La mayoría han sido charlas virtuales, sobre alimentación, afecciones bucales, enfermedades respiratorias y covid-19; así como importancia de la salud mental, siendo este último el de mayor impacto.

“Los temas están enfocados principalmente en el covid-19, aunque hay mucha información en todas partes, a nuestros connacionales les gusta que sea en su idioma y realizar preguntas o bien,

JORNADA DE VACUNACIÓN CONTRA LA INFLUENZA

Lunes, 26 de Octubre
9:00 am - 1:00 pm
Consulado de México en Detroit
1403 E 12 Mile Rd, Madison Heights, MI

Jueves, 29 de Octubre
9:00 am - 1:00 pm
All Saints' Episcopal Church
171 W. Pike Street Pontiac MI

Registro obligatorio:
<https://bit.ly/5dvwqsV9>

Registro obligatorio:
<https://bit.ly/5IV3XzK>

20 años de hermandad, salud binacional
20 years of brotherhood, binational health
Octubre de 2020

• Sin costo • No importa tu condición migratoria • No es necesario contar con seguro médico

Para mayor información comunícate:
jgutierrez@hhs.gob.mx
comunidad@detroit.gob.mx (248) 336 0320 Ext. 10 y 19

GOBIERNO DE MÉXICO SALUD RELACIONES EXTERIORES MÉXICO

enviar sus comentarios para ser atendidos posteriormente”, agregó el entrevistado. “Hemos visto que las pláticas que han tenido más impacto son las de salud emocional. Mucha gente se conecta al momento de la transmisión y otros tantos las consultan posteriormente, afortunadamente se le está dando la importancia necesaria a este tema, el cual es de gran importancia en nuestra comunidad”.

Las charlas virtuales se quedan grabadas en el facebook del Consulado de México (<https://www.facebook.com/ConsuladoMexicoenDetroit/>) para ser consultadas posteriormente. “Esa es una gran ventaja, ya que los interesados pueden consultar la información desde la comodidad de su

hogar a la hora que gusten. Nos hemos dado cuenta que conforme pasan los días, las reproducciones de los videos van aumentando”, dijo Gutiérrez.

Cabe destacar que la VDS en Cleveland cuenta con un programa de salud emocional para enseñar a los líderes comunitarios a mejorar el tacto para tratar a las personas a la hora de ofrecer sus servicios y al mismo tiempo, puedan identificar los casos de salud emocional que requieren apoyo de un especialista, para referir a la persona con la institución adecuada y reciban apoyo.

De acuerdo con el Coordinador de Asuntos Comunitarios, una de las ventajas de esta nueva normalidad es que se

acortan distancias a través de las sesiones virtuales. “En otros años buscábamos espacios para llevar a cabo actividades en donde nuestros connacionales pudieran acudir y los ponentes eran doctores del área, así como agencias de salud locales; nos enfocábamos mucho en lo local. Este año se abrió la posibilidad de invitar a profesionistas y doctores privados en México, así como a la Secretaría de Salud de México. Muchos se han podido sumar, lo cual nos alegra mucho ya que nos permite ofrecer un programa más completo con expertos en diferentes áreas”.

Para mayor información, comunicarse al (248) 336 0320 x 13 y 16 comunidades@sre.gob.mx

IT'S TIME TO RATCHET-UP YOUR CAREER

BECOME A **GENERAL SERVICE TECHNICIAN**

NO EXPERIENCE NEEDED! WE WILL TRAIN YOU!

FULL-TIME POSITION

- COMPETITIVE HOURLY RATE
- SIGN-ON BONUS AVAILABLE
- PAID HOLIDAYS
- FIVE DAY WORK WEEK
- PAID, HANDS-ON TRAINING PROGRAM
- TOOL AND TOOLBOX PURCHASE PROGRAM
- EDUCATIONAL ASSISTANCE
- MEDICAL AND FLEXIBLE SPENDING BENEFITS
- COMPANY PAID ASE CERTIFICATIONS
- AND MORE!!

JOIN OUR TEAM AND HELP US KEEP PEOPLE MOVING.

APPLY ONLINE:
THETIREMAN.COM/CAREERS

CONTACT HUMAN RESOURCES:
TEXT OR CALL 419-270-1934

TIREMAN
AUTO SERVICE CENTERS

Judge Myron Duhart

Duhart

FOR COURT OF APPEALS

VOTE

November 3rd

Paid for by the Committee to Elect Judge Duhart for Court of Appeals

Cuba, China y Rusia a Consejo de Derechos Humanos de la ONU

Por EDITH M. LEDERER, Associated Press

NACIONES UNIDAS, 13 X 20 (AP): Cuba, China y Rusia ganaron el martes asientos en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, pese a la oposición de activistas que objetaron su inclusión debido a sus pésimos antecedentes en materia de derechos humanos. Otro candidato, Arabia Saudí, perdió.

Rusia y Cuba no tuvieron oposición en sus regiones, pero China y Arabia Saudí estuvieron en una contienda entre cinco.

En una votación secreta de los 193 miembros de la Asamblea General de la ONU para esa contienda, Pakistán recibió 169 votos; Uzbekistán, 164; Nepal, 150; China 139, y Arabia Saudí, apenas 90.

Pese a los planes de reformas anunciados por Arabia Saudí, Human Rights Watch y otras organizaciones se opusieron fuertemente a su candidatura, diciendo que el país árabe

continúa reprimiendo a defensores de los derechos humanos, disidentes y activistas de derechos de las mujeres, y que ha mostrado poca rendición de cuentas por abusos pasados, incluido el asesinato del columnista y crítico opositor Jamal Khashoggi en el consulado saudí en Estambul hace dos años.

Sarah Leah Whitson, directora ejecutiva de Democracy for the Arab World Now, la organización fundada por Khashoggi, dijo que pese a los centenares de millones de dólares gastados por el príncipe heredero saudí en relaciones públicas “para encubrir sus abusos grotescos, la comunidad internacional no se deja engañar”.

“A menos que Arabia Saudí emprenda reformas drásticas para excarcelar a prisioneros políticos, poner fin a su desastrosa guerra en Yemen y permitirles a

sus ciudadanos una participación política significativa, va a seguir siendo un paria global”, dijo Whitson.

Bajo las reglas del Consejo de Derechos Humanos, los escaños son asignados por regiones para garantizar representación geográfica.

A excepción de la contienda en Asia-Pacífico, la elección de 15 miembros del Consejo de Derechos Humanos, integrado por 47 países, estaba virtualmente decidida, porque los otros grupos regionales tuvieron contiendas sin oposición.

Cuatro países ganaron escaños por África: Costa de Marfil, Malauí, Gabón y Senegal. Rusia y Ucrania ganaron los dos escaños de Europa oriental.

En Latinoamérica y el Caribe, México, Cuba y Bolivia ganaron los tres puestos. Y Gran Bretaña y Francia ganaron los dos del grupo de Europa Occi-

dental y otros.

La semana pasada, una coalición de grupos de derechos humanos de Europa, Estados Unidos y Canadá llamaron a los miembros de la ONU a oponerse a la elección de China, Rusia, Arabia Saudí, Cuba, Pakistán y Uzbekistán, diciendo que sus historiales de derechos humanos los hacían “no aptos”.

“Elegir a esas dictaduras como jueces de derechos humanos de la ONU es como

hacer a una banda de incendiarios miembros de los bomberos”, dijo UN Watch.

La organización de derechos humanos, con sede en Ginebra, publicó un informe de 30 páginas elaborado en conjunto con la Fundación de Derechos Humanos y el Centro Raoul Wallenberg para los Derechos Humanos en el que se evaluó a los candidatos a ocupar puestos en el consejo.

El informe enumera a Bolivia, Costa de

Marfil, Nepal, Malauí, México, Senegal y Ucrania — todos ganadores — como poseedores de credenciales “cuestionables” debido a antecedentes problemáticos de derechos humanos y de votación en la ONU que necesitan ser mejorados. Sólo dio grado de “calificado” al Reino Unido y a Francia.

Jamey Keaten contribuyó desde Ginebra

México: Hallan 2.000 sitios arqueológicos en ruta de tren

CIUDAD DE MÉXICO, 14 X 20 (AP): Expertos en México han detectado más de 2.000 ruinas prehispánicas o cúmulos de artefactos a lo largo de la ruta propuesta para el controversial proyecto del “Tren Maya” que el presidente quiere construir en la península de Yucatán, informaron el miércoles.

El descubrimiento de sitios por medio de la tecnología LiDAR de mapeo de elevaciones podría retrasar la construcción del polémico proyecto, cuyos opositores aseguran que también amenaza a comunidades indígenas y al suministro de agua.

Los datos de elevación vía laser mostraron un total de 2.187 “monumentos” arqueológicos a lo largo de los 366 kilómetros (277 millas) de la ruta propuesta, aproximadamente una cuarta parte del total de vías planeadas. Los expertos ya conocían la existencia de algunos de los sitios, pero otros son nuevos.

El término “monumentos” puede significar muchas cosas, desde restos de una residencia prehispánica maya o piedras talladas, hasta los vestigios de templos ceremoniales. Se desconoce el número de artefactos detectados de cada tipo, pero el Instituto Nacional de

Antropología e Historia indicó que hay al menos 91 estructuras de gran escala, como plazas, pirámides y plataformas de templos.

En general las casas mayas eran endebles, con bases de piedra y techos de paja y madera, y de ellas sobrevive muy poco.

El instituto señaló en un comunicado que las personas que trabajan en el proyecto del tren deben tomar “medidas específicas” para evitar dañar los artefactos, pero no indicó si eso significaba reestructurar las rutas.

En julio pasado, el presidente Andrés Manuel López Obrador inauguró la construcción del “Tren Maya”, uno de sus proyectos preferidos que recorrerá unos 1.500 kilómetros (900 millas) en un circuito en Yucatán.

El objetivo del tren es conectar a los populares destinos de playa en el Caribe con el interior de la península, que cuenta con una población de mayoría indígena y sitios arqueológicos, en un intento por estimular el desarrollo económico alrededor de sus 15 estaciones. El gobierno asegura que el proyecto costará hasta 6.800 millones de dólares, pero otros afirman que la cifra es mucho mayor.

Sus críticos señalan que López Obrador se apresuró en llevar a cabo el proyecto sin un estudio adecuado de sus impactos sobre el medio ambiente, los cenotes — enormes depósitos de agua a cielo abierto o

subterráneos — y los sitios arqueológicos de la zona.

Algunos tramos de la ruta ya cuentan con vías, cuya construcción hace décadas ya perturbó algunos de los artefactos, señaló el instituto. Pero también deben construirse otros tramos a través de terrenos selváticos delicados, aunque irán en paralelo a caminos existentes o líneas de transmisión eléctrica. Incluso en los lugares en donde existen viejas vías de ferrocarril, el proyecto implicaría la modernización de las vías y la construcción de nuevas estaciones.

Algunas comunidades mayas han presentado impugnaciones legales contra el proyecto, con el argumento de que provocará daños ambientales. También aseguran que no se les consultó de forma adecuada al respecto y resultará beneficiados.

La tecnología LiDAR — siglas de Detección y Medición a través de la Luz — consiste en enviar un haz de láser hacia el terreno para obtener una imagen detallada y en alta resolución de la superficie, incluso debajo de vegetación densa.

Los mayas formaron un enorme imperio de ciudades-estado en todo Yucatán y Centroamérica entre el 2.000 a. C. y el 900 d. C., y sus descendientes aún habitan en la península.

African Safari WILDLIFE PARK
Celebrating 50 WILD Seasons

6/20

Drive-thru Safari
Educational Animal Programs
Rain or Shine

\$3.00 OFF
Adult Ticket (7 years+)

\$2.00 OFF
Children's Ticket (3-6 years)

\$66.95
CARLOAD (up to 6 people)

267 S. LIGHTNER RD
PORT CLINTON, OH 43452

17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!

1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM
Get Ready for a WILD Time!

DIA y Consulado de México inauguran exhibición de ofrendas 2020

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT: El pasado sábado 26 de septiembre de 2020, el Instituto de Arte de Detroit (DIA) en colaboración con el Consulado de México, inauguró la ya tradicional exhibición de Ofrendas: Celebrando el Día de Muertos 2020, conformada por altares elaborados por miembros de la comunidad. Para quienes deseen visitarla de manera virtual lo pueden hacer a través de este link: dia.org/ofrendas2020

Cecilia Fragoso, Coordinadora de Asuntos Culturales del Consulado de México, informó que la exhibición está compuesta por 12 ofrendas y una comunitaria, las cuales se podrán apreciar hasta el día 8 de noviembre tanto de manera virtual como presencial, durante los horarios regulares del DIA y está incluida en el boleto de admisión general. Cabe destacar que la entrada general al museo es gratuita para los residentes de los condados de Macomb, Oakland y Wayne.

Como cada año, el DIA convocó a artistas para que propusieran ofrendas. Las presentaciones realizadas fueron seleccionadas por un comité conformado por representantes del DIA y el Consulado de México en Detroit, así como miembros de la comunidad local. El comité estuvo integrado por Andrea Montiel de Shuman, Cecilia Fragoso Miranda, Denene De Quintal, Gloria Rosas, Irma Torres, Lisa López, María Elena Rodríguez y Rubén Millán Mayorga.

La amplia variedad de expositores seleccionados incluye artistas experimentados, profesores, amantes del arte y emprendedores. Muchos han diseñado ofrendas para otros museos, galerías y centros comunitarios. Los trabajos presentados son:

1. Belinda Covell y Jennifer Nance. Ofrenda

colorida en honor a su tía Christine A. Victor para celebrar su espíritu, humor y coraje, con el objetivo de reconfortar a aquellos que también han experimentado una pérdida.

2. Higo Gabarron, Lorraine Ranchod y Rachel Martínez-Finn rinden homenaje a la capacidad de sanar nuestros corazones rotos tras haber perdido a un ser querido, así como a la capacidad de hallar fortaleza en nuestra sanación y nuestra resiliencia.

3. Leonardo Hernández “No preguntes, no cuentes” es la política que se aplica en México para aquellos que están en el centro de todas las miradas y que no son heterosexuales ni cisgénero. Juan “Juanga” Gabriel y Chavela Vargas son reconocidos por haber abierto las puertas a una expresión más amplia del género y la sexualidad en la industria musical.

4. María Saldaña rinde homenaje a sus abuelos, que han fallecido.

5. Sara Nasser honra a las personas de color que han muerto a causa del racismo sistémico e institucional, la brutalidad policial y la supremacía blanca en los Estados Unidos, combina las culturas de Oriente Medio y México.

6. Franchesca Rivera-Ortiz creó una representación de tres hombres muy distintos, que provienen de lugares y culturas diferentes. Desea que su altar recuerde a un ser querido, para mantener esos recuerdos vivos.

7. Pilar Côté rinde homenaje a las mujeres de los antepasados de las Naciones Originarias, latinas y afroamericanas que fueron líderes clave en la lucha por poner fin a la opresión. También recuerda a todas las mujeres y niñas de color

que han sido asesinadas en cada estado (y que siguen siendo blanco de una violencia desgarradora).

8. Shanta Ambady, su ofrenda es el puente que le conecta con sus seres queridos. Aunque ellos ya no estén en este mundo, continúan trayéndole sabiduría y, a cambio, ella se asegura de rendirles homenaje y de cuidarlos con ofrendas y oraciones.

9. Consulado de México en Detroit.

10. Brenda Joan Drayer dedica su exhibición a su mamá y a las tradiciones de México, incluye los elementos tradicionales de una ofrenda: agua, tierra, viento y fuego.

11. KT Lowe y Jef Reynolds destacan los valores de la verdad y la honestidad, a la vez que proporciona información sobre cómo detectar noticias falsas. Como académicos, su trabajo es enseñar a los estudiantes universitarios a distinguir los hechos de la ficción; sin embargo, esta tarea se hace cada vez más difícil a medida que la gente se aísla y evita la información en la mayoría de sus formas.

12. Mario Alberto Martínez Méndez rinde tributo a los trabajadores de la economía informal que murieron intentando sobrevivir, como quienes venden en la calle y en mercados, son un enlace fundamental para la seguridad alimentaria y las necesidades básicas en vías de desarrollo. Estos trabajadores suelen carecer de protección social y acceso a los servicios de salud; la mayoría de los fondos de asistencia por el COVID no los incluyen. Ellos han tenido que elegir entre quedarse en casa y morir de hambre, o ir a trabajar y rezar para no enfermarse.

En esta ocasión el Consulado de México dedicó su altar al líder

campesino César Chávez y a los trabajadores agrícolas, que durante estos tiempos de pandemia no han dejado de trabajar para que no falte comida en nuestras mesas. “La idea es darle un reconocimiento a los trabajadores del campo durante esta contingencia, son los héroes que nadie ve y los que realizan un gran trabajo arduo”, comentó la entrevistada.

Asimismo, Fragoso destacó la participación este año de los artistas mexicanos Higo Gabarron y Mario Alberto Martínez. Higo Gabarron es una artista profesional de técnica mixta, diseñadora gráfica, propietaria/directora de una galería, profesora universitaria de arte y diseñadora editorial galardonada que ha participado en más de veinte exposiciones colectivas e individuales en México y los Estados

Unidos. Por su parte, Mario nació en Ciudad de México, es un artista plástico. Amplió sus estudios como ingeniero con un certificado en artes visuales del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, uniendo así dos mundos que suelen considerarse opuestos. En Alebrijes by MAMM, su proyecto más reciente, comparte parte de la cultura mexicana llenando el mundo de criaturas mágicas de papel maché que sólo se hallan en los sueños.

Cabe destacar que en México y otros países de América Latina, el Día de Muertos (del 31 de octubre

al 2 de noviembre) es la época del año para celebrar la vida de familiares cercanos, amigos o miembros de la comunidad que fallecieron. Como parte de esta tradición, muchas personas crean ofrendas: altares para rendir homenaje a los fallecidos, ya que se cree que ellos regresan a visitar a sus seres queridos vivos en esta época del año.

Para ello, se recolectan y exponen objetos importantes para el fallecido, como comidas y bebidas favoritas, recuerdos y fotos. Los altares incluyen pan de muerto, calaveritas de azúcar, velas, flores papel picado y otras decoraciones.



Catholic Church names chapel dedicated to Fatima shrine

RIVERVIEW, Mich., Oct. 11, 2020 (AP): A Detroit-area chapel dedicated to the Virgin Mary and her appearance to children in Europe in 1917 has been declared a local Roman Catholic shrine.

The designation recognizes the popularity and significance of the Our Lady of Fatima Chapel in Riverview, Archbishop Allen Vigneron said.

More than a century ago, three shepherd children said Mary appeared to them in Fatima, Portugal, and told them secrets that included the end of World War I and the start of World War II.

Many doubters became believers after the so-called “Miracle of the Sun.” Tens of thousands of people flocked to Fatima and saw what witnesses reported was a vision of the sun spinning in the sky and zig-zagging toward Earth.

The suburban Detroit chapel offers at least three Masses a month and other Catholic devotions.

“Our desire is for the faithful who visit Our Lady of Fatima Shrine to receive the same joy and spiritual blessings experienced by millions of pilgrims who visit Fatima, Portugal, each year,” the Rev. John Hedges said.

The economic benefits of Huron-Clinton Metroparks

THE TRUST FOR PUBLIC LAND

Physical activity in Metroparks reduces health care costs.

Adults save: \$1,250/year on average

Adults over 64: \$2,500/year

Metroparks provide \$62.3 million in recreation and health benefits to residents

The region's recreation economy supports 272 sporting-goods stores

Jobs for 3,180 people

\$678 million in sales each year

Metroparks generate \$92.4 million annually in direct visitor spending

Metroparks provide stormwater infiltration valued at \$30.3 million annually and reduce pollution control costs by \$2.25 million a year

Metroparks raise the value of nearby homes by \$68.0 million and increase property tax revenues by \$903,000 per year

See the full report, THE ECONOMIC BENEFITS OF HURON-CLINTON METROPARKS, at tpl.org/economic-benefits-hcmc

For more information, visit www.metroparks.com

Longtime SAO Officer Frances Martínez Passes Away

By La Prensa Staff

2020 continues to be a tough year for losing long-time Latino leaders in the local community.

Eighty-six-year-old Frances Martínez, of Holland, Ohio, passed away October 4, 2020. She was a founding member of the Spanish American Organization (SAO), as well as a long-time officer in the organization, holding a number of posts since its founding.

Ms. Martínez first served as SAO secretary for three years, then as its treasurer for a decade, doing the organization's taxes. She served the past decade as a board trustee for the nonprofit.

Ms. Martínez was also an active member of *Latins United* for many years.

Ms. Martínez was born in Kyle, TX on June 25, 1934 to Trinidad and Francisca (née Maldonado) Rodríguez. She graduated from Waite HS in 1953 and was employed at Toledo Towel and Seagate Graphics. Her greatest joy was family and she enjoyed making many quilts for her children, grandchildren, nieces and nephews, and extended family and friends.

She is survived by her



daughters, Christine Martínez, Diana Martínez, and Carol (Rob) Martínez Nolan, along with grandchildren Marissa, Richard, Corina, Dominic, Mario, Libio, and eleven great-grandchildren who lovingly called her GiGi; also, siblings Jesse Rodríguez, Fred (Dora) Rodríguez, Carmen (Rick) Barbosa, and Simon (Virginia) Rodríguez. Ms. Martínez was preceded in death by her parents and granddaughter Capucine Martínez.

A visitation was held October 8 at Coyle Funeral Home, with a funeral mass the following day at Our Lady of Lourdes Church. A burial service immediately followed at Resurrection Cemetery. Memorial contributions may be made in her honor to the Spanish American Organization, P.O. Box 329, Toledo, OH 43697.

Adelante Sounds Alarm on Latino Mental Health

By La Prensa Staff

Adelante, Inc. is pointing to recent mental health data among Latinos living in Lucas County to urge the community to seek mental health help and to encourage others to eliminate the stigma attached to seeking such services.

A Healthy Lucas County survey to be released in December shows some alarming numbers among Latinos locally and their present mental health status:

- Four percent (4%) of Lucas County Latino adults considered attempting suicide in the past year.

- During the past year, 29% of Latino adults had a period of two or more weeks when they felt so sad, blue, or depressed.

- Twenty-seven percent (27%) of Latino adults experienced four or more adverse childhood experiences (ACEs) in their lifetime.

- Thirty-three percent (33%) of Lucas County Latino adults rated their mental health as not good for four or more days in the previous month.

"The scary thing is that the numbers are out there to show during a time that we're in a national pandemic, but the reality is, they're there, they're always there," said *Sabina Elizondo-Serratos*, Adelante executive director. "It shouldn't have taken a pandemic to open our eyes for more folks to feel like this is an issue."

Adelante has offered mental health and support services during the pandemic, but plans to step up its efforts

to meet what Ms. Elizondo-Serratos calls an underlying demand. Many Latinos continue to resist seeking services because of the ongoing stigma attached to doing so, even though the survey shows high numbers suffering childhood trauma, the isolationism associated with the pandemic and its resulting mental health issues, along with anxiety and uncertainty related to job loss and the pandemic's after-effects.

"Whenever we have data like this, I like to share it because it's real, it's raw, and it helps support what we've known in the field all along," she said, admitting Adelante's phones "starting to ring off the hook" shortly after the pandemic began.

But many people simply weren't ready then to be connected to services through the nonprofit agency's behavioral health navigator program. The stigma of mental health likely prevented others from following through, contends Ms. Elizondo-Serratos. So the social isolationism brought on by COVID-19 by forcing everyone to stay home and numerous canceled events only made matters worse for many Latino individuals and families.

"This data underscores the dire need and the ongoing commitment from Adelante and partners to offer hope, embrace unity and eliminate stigma associated with seeking mental health services. Adelante continues in the goal of providing support and aspires to remain the beacon of light for families who have experienced loss, depression and sadness, addiction and adverse childhood experiences (ACES) in their lifetime," stated a recent

Adelante email promoting "a walking billboard campaign" that will serve as a fundraiser for the agency.

Those billboards will be T-shirts sold by Adelante with messages of hope and unity that will be worn across the community. The aim is to show Latinos suffering in silence that they are not alone and getting help for mental health issues is normal and more common than they think. The campaign will begin November 1 in honor of *El Día de Los Muertos (Day of the Dead)*. To some degree, the billboard campaign will replace the César Chávez Humanitarian Award fundraiser canceled last month due to the pandemic.

The timing of the campaign may be more crucial than first realized, with a recent resurgence in the numbers of new COVID-19 cases and the possibility of renewed restrictions. Add to that the usual pressure and stress of the upcoming holiday season, which could combine to deeply affect Latinos who already may be experiencing uncertainty and anxiety in their lives.

"The feeling of the unknown, not knowing where that next meal is going to come from, not being eligible for unemployment, and everybody working from home—all of these different variables have come into play," said Ms. Elizondo-Serratos. "Those folks who are in active recovery still need to be connected to those lifeline support groups. They need to have that reinforcement in their lives. Otherwise, relapse is going to heighten on a much larger scale."

Adelante has continued sup-

port group meetings during the pandemic, often holding them outdoors at parks, where social distancing also could happen. But there's a long way to go to turn the tide of the stigma attached to mental health within the Latino community.

"I don't think it's turning yet. I think we still have a ways to go," said Ms. Elizondo-Serratos. "What we're determining in our initial conversations with people we're calling is 'What do I do now? What do I do next?' That anxiety can lead into depression and sadness."

The resurgence in COVID-19 cases will force many families to ask tough questions about the upcoming holiday season. Is it safe to gather in a large group as a family at Thanksgiving and Christmas, or other Holiday events? How are we going to provide a happy holiday for our kids when I'm not back to work yet? Even Latino nonprofits are struggling with where to turn and how to raise funds to provide the traditional meals for families in need this holiday season, Adelante among them.

"The reality is, we don't know either," said Ms. Elizondo-Serratos. "I'm hopeful some things will start coming up to where we can provide some type of peace to the families who are still struggling day to day."

EDITOR'S NOTE: Support Adelante's "Calabaza Extravaganza," scheduled at its parking lot on Thursday, October 29, at 4:00pm to 6:00pm. Join the fun, carving and painting pumpkins. The Adult with the best costume wins a prize. RSVP by October 23.

www.adelantetoledo.org

WOOD COUNTY VOTER GUIDE

THREE WAYS TO VOTE:

ABSENTEE BY MAIL

EARLY VOTING AT THE WOOD COUNTY COURTHOUSE

IN-PERSON AT THE POLLS ON NOV. 3RD



RETAIN HARAZ GHANBARI OHIO HOUSE

- Haraz Ghanbari is a proud father of two.
- Haraz and his wife, Kim, know the values of a quality education. He promotes legislation that would transform our school funding system and provide record funding for our schools to ensure our children's futures are bright.
- Haraz also has a proven record of partnering with state and local law enforcement leaders to ensure our neighborhoods and schools have the resources they need to keep safe.

HARAZ HAS EARNED YOUR VOTE TO REMAIN YOUR STATE REPRESENTATIVE.



ELECT CHARLIE SULEK APPEALS JUDGE

- As a Judicial Attorney at the Ohio Supreme Court Charlie gained in-depth knowledge of the appellate process and learned to analyze complex and novel legal issues.
- As a litigation attorney at a private firm in Toledo, Charlie advocated on behalf of clients in both trial and appellate courts.
- As Judge of the Sixth District Court of Appeals, Charlie will be committed to being fair, impartial, and dedicated to the law.

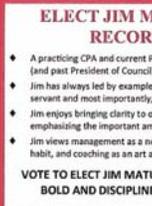
CHARLIE SULEK CAN BE TRUSTED TO BE YOUR SIXTH DISTRICT COURT OF APPEALS JUDGE.



RETAIN SENATOR GAVARONE OHIO SENATE

- Theresa Gavarone has represented Wood County in the legislature since 2016.
- She has sponsored numerous pieces of legislation, including bills to provide funding for Lake Erie, support our incredible law enforcement officers, and tackle the opioid crisis.
- Theresa is an attorney, small business owner of Mr. Spoons restaurant with her husband Jim, and mother to three children.

THERESA HAS EARNED YOUR VOTE TO REMAIN YOUR STATE SENATOR



ELECT JIM MATUSZAK RECORDER

- A practicing CPA and current Perryburg City Councilman (and past President of Council).
- Jim has always led by example as a professional, a public servant and most importantly, as his children's dad.
- Jim enjoys bringing clarity to otherwise complex situations, emphasizing the important amid all the distractions.
- Jim views management as a necessary skill, discipline as a habit, and coaching as an art and a gift.

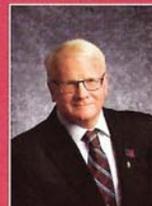
VOTE TO ELECT JIM MATUSZAK FOR A FRESH, BOLD AND DISCIPLINED PERSPECTIVE.



RE-ELECT COMMISSIONER BOWLUS

- Dr. Ted Bowlius was elected Wood County Commissioner in 2016.
- He has worked to develop policies that bring in new businesses, create more jobs, pay for improvements to the county's infrastructure while keeping taxes low.
- Worked with local and state health officials to develop policies that improve our citizens' access to health care, help combat drug abuse, and educate the public on staying healthy during the COVID-19 pandemic.

RE-ELECT DR. BOWLUS AS YOUR COUNTY COMMISSIONER.



RE-ELECT SHERIFF MARK WASYLSHYN

- Life-long resident of Wood County.
- Longest serving sheriff in the history of Wood County.
- Serves on the board of directors, is a member of executive committee of the National Sheriff's Association.
- President of the Buckeye State Sheriffs' Association in 2017 and serves on several committees.
- Graduated from Rossford High School and received a BA from Hillsdale College.
- He and his wife are parents of twins and the family resides on their farm in Webster Township.

RE-ELECT SHERIFF WASYLSHYN AS YOUR WOOD COUNTY SHERIFF.



ELECT COREY SPEWEIK COMMON PLEAS JUDGE

- An experienced prosecutor, Corey Speweik has been responsible for the prosecution of thousands of criminal cases in Wood, Lucas, and Sandusky Counties.
- Corey has handled complex matters in all levels of courts in Wood County and throughout the State.
- He has been admitted in every state court in Ohio, along with the Northern District of Ohio Federal Court and the United States Supreme Court.

COREY SPEWEIK CAN BE TRUSTED TO BE YOUR COMMON PLEAS JUDGE.



OHIO COVID-19 Update: Updated County Risk Levels, Increased Spread in Cases

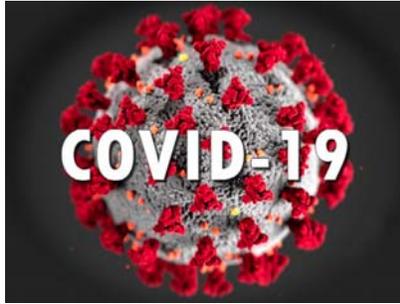
COLUMBUS, Oct. 15, 2020: Ohio Governor Mike DeWine's administration provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic.

• U P D A T E D COUNTY RISK LEVELS: New health data compiled by the *Ohio Department of Health* found that 29 counties currently have a very high risk of exposure and spread (*Level 3*): Adams, Butler, Clark, Cuyahoga, Fayette, Franklin, Greene, Guernsey, Hamilton, Highland, Lawrence, Licking, Lucas, Madison, Mahoning, Marion, Mercer, Montgomery, Muskingum, Pike, Portage, Putnam, Richland, Ross, Stark, Summit, Scioto, Union, and Warren.

"We have 70 counties that are either red or high incidence. That's 10 million Ohioans or 85% of the population, living in an area with a high risk of community transmission," DeWine said.

DeWine reviewed the seven indicators of the *Ohio Public Health Advisory System*, which assess the degree of the virus' spread in each county. The seven indicators are:

- Indicator 1: New cases per capita;
- Indicator 2: Sustained increase in new cases;
- Indicator 3: Proportion of cases not in congregate setting;
- Indicator 4: Sustained increase in Emergency Department visits for COVID-like illness;
- Indicator 5: Sustained increase in outpa-



tient visits for COVID-like illness;

• Indicator 6: Sustained increase in new COVID hospital admissions;

• Indicator 7: Intensive Care Unit bed occupancy.

A county-by-county breakdown outlining the presence of COVID-19 in all of Ohio's 88 counties can be found on the *Ohio Public Health Advisory System's website*.

• I N C R E A S E D SPREAD IN CASES: Governor DeWine announced the state's positivity rate was 5.4% and the seven-day average was 4.2%. This is up from September when the positivity rate was 2.7%. He reported that Ohio has 1,042 COVID inpatients in hospitals, which is a significant increase from the 563 patients on September 20, 2020.

DeWine spoke with *Dr. Nick Dreher*, medical director of the Population Health Innovation Institute at *MetroHealth System*, and *Dr. David Margolius*, division director of internal medicine at *MetroHealth System* about the recent rise in COVID-19 cases in Ohio.

Dr. Margolius told Ohioans that if they are planning to spend time with family and friends, they need to do it safely, by wearing a mask and

practicing *social distancing*. *Dr. Dreher* reminded Ohioans that they know how to fight the spread of COVID-19 and need to continue following the proper prevention methods to avoid stress on Ohio's hospital systems.

"The only way...we can beat this virus back is to follow the prevention methods we have been talking about since the beginning of the pandemic," said DeWine. "Stay home when you are sick. Social distance. *Wear a mask. Always.*"

• C U R R E N T COVID-19 DATA: There are 175,843 confirmed and probable cases of COVID-19 in Ohio and 5,038 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 16,824 people have been hospitalized, including 3,507 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting coronavirus.ohio.gov.

Video of today's full update, including versions with foreign language translation, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page.

For more information on Ohio's response to COVID-19, visit coronavirus.ohio.gov or call 1-833-4-ASK-ODH.

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

• RITE AID: Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• WALMART ON CENTRAL: Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• LABCORP: Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.** **How Labcorp Works (419-381-1300);** Individuals without an order may have one created at **Labcorp COVID-19 Antibody Testing;** Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website. **• NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER: Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (**Spanish Speakers Available**); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• CVS: Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

• Health Partners of Western Ohio: Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (**All Ages**); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free

• NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy: Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

- **Cleveland Clinic** - Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/ COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136. Email COVID19@michigan.gov. **Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.** Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

- **CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College: Drive-thru 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features

- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

• Tests some asymptomatic depending on risk and occupation. **• Health Centers Detroit Medical Group FQHC, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801** Appointment Required **Hours:** Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM **Features**

- Tests people without symptoms (asymptomatic)
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

- **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

• **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**

Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

Michigan reports record number of new confirmed virus cases

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, Mich., Oct. 15, 2020 (AP): Michigan on Thursday reported more than 2,000 new confirmed cases of the coronavirus—the highest yet during the pandemic—as COVID-19 continued spreading more rapidly across the state.

The record case count, 2,030, topped the previous record of 1,953 from early April, though the state health department said "a number" should have been recorded in Wednesday's total. There was far less testing back then, so cases were likely much

higher. Still, the trendlines are not positive.

The seven-day average of daily cases rose to about 1,338, from 965, over two weeks. The seven-day average positivity rate, 3.75%, was up from roughly 3% on Sept. 30.

TO THE EDITOR OF LA PRENSA
Vote "Yes" on Issue 70

CLEVELAND: Public libraries are some of the few public spaces left in our country where everyone is respected and accepted without judgement. *Cuyahoga County Public Library* is such a space and is deserving of our support.

Year after year, *Cuyahoga County Public Library* has been recognized as one the busiest, most innovative and most community-focused libraries in the nation, and it's well-deserved. The library is a community hub that provides not just books and information, but vital internet access, support for students, help for job seekers and so much more.

Cuyahoga County Public Library is constantly adapting to keep its services relevant and meaningful for our communities. Even now during the pandemic the county libraries found a way to re-open safely and quickly adapted their services to continue providing us great materials to enjoy; virtual programs and learning opportunities.

This election you will have the opportunity to support *Cuyahoga County Public Library* by voting YES on Issue 70. It's a 1-mill continuing property tax levy that will cost less than \$3.00 per month per \$100,000 home value.

Cuyahoga County Public Library hasn't asked for additional tax support in 12 years, and has a long track record of strong financial management, winning awards for excellent fiscal stewardship year after year.

Cuyahoga County Public Library has done a great job of reducing their expenses without sacrificing the quality of their service. Without Issue 70, the library says it will be forced to reduce hours and services because property tax revenues have decreased while costs have risen. We cannot allow that to happen.

I'm voting "Yes" on Issue 70 and I strongly encourage you to do the same. It's a smart investment for our communities and a great value.

Sincerely,
 Patty Quiñonez, Independence, Ohio

Winter Crisis appointments open ahora

LORAIN: Winter heating assistance for residents who are without heat or threatened with disconnection will be available beginning Nov. 2, 2020. Ohio residents can call beginning Oct. 19 to make an appointment.

To be eligible for help, residents must live at or below 175% of the federal poverty line. This year, in addition to the threat of disconnect or an actual disconnect, residents are eligible if they have or have had COVID-19.

Residents who have received a disconnection notice are urged to call the HEAP hotline at 440-538-6999 or go online to app.ccapappointments.com to make an appointment. Residents trying to restore, recon-

nect, and/or transfer services also qualify for the program.

Utility companies will stop a service disconnection if an appointment to determine eligibility has been made. Please note:

- Appointments must be no less than 48 hours before a disconnection to service is scheduled;
- The appointment must be kept to maintain an account hold;
- Account number must be added to the appointment booking;
- Rescheduling removes the hold and possibly triggers loss of service.

Due to the ongoing COVID-19 crisis, all Winter Crisis services will be provided by phone only. Our satellite offices and administrative building remain closed to the public.

Required documents can now be submitted three ways:

- By FAX to 440-201-6483. This number is only for utility assistance programs.
- Documents can also be emailed to heapdocs@lccaa.net.
- Through the secure drop box at 936 Broadway Ave., Lorain. Here, clients will find a list of requirements, documents needed, and Agreement Terms which can be signed and left in the drop box for the advocate they are working with. Please do not submit originals.

Visit www.lccaa.net or call 440-245-2009 (select 2 for HEAP) during business hours for a detailed list of required documentation. The program runs through March 31, 2021.

VOTE! Make your voice heard VOTE!
by November 3rd

TRAJE TU PROPIO TELÉFONO

Obtén llamadas y textos SIN LÍMITE

Planes desde **\$10** AL MES

Menos que Cricket® or Metro®

boost mobile

7850 W. Vernor Detroit, MI 48209 (313) 551-0000 | 1778 E Dublin Granville Rd Columbus, OH 43229 (614) 902-4934 | 3510 Fulton Rd Ste B Cleveland, OH 44109 (216) 661-0800

Comprueba la compatibilidad de tu teléfono: boostmobile.com/BYOP

Planes de datos: El acceso a datos se realiza tras el uso de los datos asignados. Incluye 50 minutos de roaming nacional de voz (equipos seleccionados). Los servicios internacionales son extra. No todos los planes pueden combinarse con otras ofertas. Pagos: El precio total del plan incluye servicios, impuestos y cargos. El pago se vence en la fecha del pago mensual o la cuenta será suspendida. Deben agregarse fondos suficientes dentro de los 120 días de la suspensión o la cuenta vencerá y el saldo de la cuenta se perderá. Trae tu propio teléfono. Disponible para equipos seleccionados para activación en la red de Boost Mobile. Requiere plan de servicio de Boost Mobile. Los servicios sin límite se dan únicamente dentro de la red. Al comprar, instalar o activar la tarjeta, está de acuerdo con los términos y condiciones de Boost Mobile. La experiencia de la red puede variar y otras funciones y funciones, excluidos los MMS y algunas aplicaciones instaladas previamente, puede que no funcionen o no estén disponibles con el servicio de Boost Mobile. Los teléfonos deben ser compatibles y ser desbloqueados por su proveedor de servicio actual antes de cambiarse. No se aceptan teléfonos perdidos o robados. Otras limitaciones: Las ofertas y la cobertura no están disponibles en todas partes ni para todos los teléfonos o redes. Se imponen reglas sobre usos prohibidos de la red y otras restricciones aplican. Visite boostmobile.com o la tienda para detalles. © 2020 T-Mobile USA, L.P. Todos los derechos reservados. Metro es una marca comercial registrada de T-Mobile USA, Inc. bajo el nombre comercial de Metro® by T-Mobile. Cricket Wireless es una marca comercial registrada de Cricket Communications, Inc.

Big Tobacco and US Dept. of Labor collaborate to support abusive employers Farmworker Union Opens Anti-Corruption Campaign

RALEIGH, NC: On October 22, 2020, a delegation of H2A guestworkers, members of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) deliver a petition to the Trump Labor Department calling for them to "do their job" after a case has been lingering in the government bureaucracy for over a year, as part of the launch of a new anti-corruption campaign in the Agricultural Guestworker Program.

In September 2019, a group of workers complained to US DOL about significant workplace abuses, including wage theft and health risks at Farm Labor Contractor Salvador Barajas and OJ Smith Farms in Whitakers, NC. US DOL ignored ongoing retaliation but settled with Barajas and told workers they would receive backpay from the labor contractor in November 2019 and issued a press release in March 2020 celebrating a \$500,000 fine for the labor contractor. However, to date, no one has seen any money or received an update.

"We haven't heard anything about our case since the first day the labor inspector showed up at the farm. We demand that they tell the victims what is happening

with our wages. Because we're union members, we brought a private claim against the grower, but the many workers that haven't had that opportunity are depending on the Labor Department. We sill, we want to know why Salvador has been able to get off without paying." -Martin, FLOC Member

This is the same DOL that collaborates with the tobacco companies through the Farm Labor Practices Group (FLPG), formed by Reynolds, which contains no worker representation and has refused for years to assist in any of the dozens of cases of human rights abuses FLOC has provided to them, from sexual harassment, wage theft, to threats of violence. Reynolds and other tobacco companies have funneled millions of dollars in in-kind contributions to the US DOL encouraging them to run training programs for the industry.

"The US DOL has chosen collaboration with violators of workers' rights and big tobacco instead of enforcing the law and forcing corrupt labor contractors and the growers who use them to pay what they owe. We want the US DOL to use our tax dollars to enforce the law, not help the tobacco companies hide abuses and violations in their supply chain," said



FLOC President Baldemar Velásquez.

FLOC has shown the US DOL and tobacco industry significant proof that corrupt labor contractors and farm supervisors have created criminal networks throughout the Eastern United States, violating civil and criminal laws with impunity.

The union is calling on these officials to implement a moratorium on approval for H2A Labor Contractor licensing until they can build a realistic enforcement mechanism ends the corruption in the program that has caused much suffering and grown in recent years as crop prices stagnate and growers seek ways to cut corners and labor costs.

Webinar Teach-In Press Conference: Wednesday, Oct 21, 7pm: Registration online.

In-person delegation: US DOL Wage and Hour office, 4407 Bland Rd, Raleigh, NC, Thursday, Oct. 22, 2020, at noon.

KEEP
CLE
VOTA
68

MOVING AHEAD

Con tu voto a favor del Asunto 68, los programas de calidad, maestros, tecnología y servicios esenciales estarán disponibles para los estudiantes.

- ▶ Nuestro nivel de graduación de 80% continuará creciendo.
- ▶ Los puntajes de lectura y matemáticas continuarán mejorando.
- ▶ Los estudiantes tendrán acceso a la tecnología e Internet.
- ▶ Los maestros estarán equipados para llevar a nuestros estudiantes mucho más allá de las expectativas.
- ▶ Los estudiantes tendrán los programas académicos y carreras técnicas que requieren; ayuda de consejería, asistencia para salud mental y la asistencia de alimentación que ellos necesitan.

Vota del 6 de oct al 3 de nov

Pagado por Citizens for Our Children's Future

KeepCLEkidsMovingAhead.com

Sharpen Your Microsoft Office Skills

Enhance your productivity and advance your career with Microsoft Office classes.

- 100% online for fall and spring
- Word, PowerPoint, Outlook and Excel courses
- Microsoft Teams and 365 Fundamentals courses also available
- Courses for all skill levels, from beginner to advanced
- Payment plans available

Register today to get started!

tri-c.edu/microsoftlp
216-987-4770

20-0804

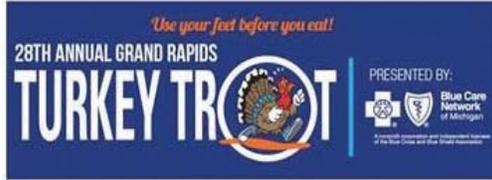
aventura de geocaching gratis

Octubre

5-11; W.W. Knight Nature Preserve
12-18; Bradner Preserve
19-25; Cedar Creeks Preserve
26-31; Sawyer Quarry Preserve

WCPARKS.ORG

Se el héroe y heroínas!



Have you heard the word?
The Grand Rapids Turkey Trot has gone VIRTUAL!

All GRPS students sign up for FREE using your school code.
You can run/walk your 5K on your own time
on your own course between Thursday, November 19
and Thanksgiving day!

Click here to sign up: www.grps.org/athletics-turkeytrot



And the **SCHOOLS CHALLENGE** is back!

The school who can pull in the most runners wins the trophy!
Sign up and encourage your family & friends to do the same –
be sure to select your school during registration.
Stay tuned for weekly updates on who is leading the challenge!



Jump-start your career!

Get hands-on training for a career in the skilled trades at Grand Rapids Community College.

¡Inicia tu carrera!

Obtén capacitación práctica para una carrera en oficios especializados en Grand Rapids Community College.

grrc.edu/Apply

GRCC

A university-quality education at a community college price.
Una educación de calidad universitaria al precio de un colegio comunitario.

DON'T LET
GR
BECOME
DC

LOCAL RACES ARE NON-PARTISAN AND WE NEED TO KEEP IT THAT WAY!

Across the country, in all but five states, municipal elections are held in odd-numbered years. There's a reason for that.

Local elections are just that, local. They provide local candidates and proposals an opportunity to reach voters affordably and effectively. They allow voters to learn about the people and issues away from the clamor and noise of State and National elections. Vote NO.

Local candidates are non partisan and that independence gives them the ability to focus on the needs of the people, not pressure from big party bosses and donors. Vote NO.

Proposal 1 would change that. It will inject outside partisan influence and potentially set us on a wrong course, toward partisan bickering and gridlock. Grand Rapids is gaining State and National attention as an innovative, economic powerhouse. Let's keep it that way. Vote NO.

VOTE NO ON PROPOSAL 1

KEEP **GR** LOCAL

AARP
Ohio

ESTAMOS ENTRELAZADOS

Empoderar y seguir apoyando a los latinos es sumamente importante para AARP, especialmente en la comunidad de Ohio. Porque debido a su determinación y fortaleza, han construido comunidades más fuertes, ayudándonos a estar mejor entrelazados. Te invitamos a que uses tu voz como herramienta, y votes de una manera segura, para que sigas contribuyendo con tu comunidad en Ohio, y también con una mejor sociedad.

**Encuentra recursos e información confiable para empoderarte a actuar,
y entérate de nuestros eventos virtuales en aarp.org/OH**



LLEGO EL MOMENTO.
ESTA ES SU OPORTUNIDAD.

NO SE QUEDE AL MARGEN.

VOTE EN LAS ELECCIONES DEL 3 DE NOVIEMBRE

Conozca sus derechos electorales y haga valer su voz el 3 de noviembre.

MichiganVoting.org

¿Tiene alguna pregunta o necesita informarnos sobre algún problema?
Llame al número de Protección Electoral no partidaria

(888)-VE-Y-VOTA

(888)-839-8682



THIS IS IT. THE TIME IS NOW.

DON'T SIT ON THE SIDELINES.

VOTE IN THE NOVEMBER 3 ELECTION!

Know your voting rights
and make sure your voice is heard on November 3.

MichiganVoting.org

Have questions or need to report a problem?
Call the **nonpartisan Election Protection Hotline** at

(866) OUR-VOTE

(866)-687-8683

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events



Debido a la pandemia de COVID-19, las oficinas de El Centro están ofreciendo servicios por teléfono a la comunidad con una cantidad limitada de personal. Si necesitas servicios y necesitas venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas. Los siguientes son servicios que aún estamos ofreciendo:

- Servicios de administración de dinero / representante del beneficiario para 236 personas con enfermedades de salud mental severa y discapacidades físicas
- Línea telefónica de información y de referidos en español 211
- Línea de navegación de salud mental (440-240-7025)
- Interpretación médica y de salud mental (por teléfono) para agencias con contratos
- Difundir información a la comunidad sobre COVID-19
- Censo 2020
- Distribución de Comida

22 de octubre - ¡¡PREPARESE PARA VOTAR !! Educación para votantes bilingüe GRATIS – Educación / Capacitación sobre papeleta / boletas (a través de Zoom). Habrá dos sesiones una a las 10:00 am y la otra a las 5:00 pm. Cada sesión está planificada para 90 minutos. Información del votante para incluir el proceso de votante, boletas de muestra, próximas elecciones: candidatos y asuntos. Para obtener más información, llame al 440-277-8235.

Próximos Eventos

7 de noviembre - La Gala Anual de El Centro #46 (este año a través de la plataforma electrónica Zoom) será a partir de las 7 p.m. a las 9 p.m. No pierdas la oportunidad de apoyar a El Centro mientras escuchas música en vivo, comediante y mucho más. Para obtener más información sobre cómo patrocinar, colocar un anuncio en el calendario del programa o comprar boletos, comuníquese con Lourdes Bennett en lbennett@lorainelcentro.org.

El Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain ofrece pruebas de VIH confidenciales y gratuitas

El VIH (Virus de la Inmunodeficiencia Humana) es una infección que puede provocar SIDA (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida) si no se trata. No existe cura para el VIH o el SIDA, pero pueden controlarse con tratamiento. Es importante averiguar si tienes VIH lo antes posible para que puedas consultar una opción de tratamiento con tu médico y hablar con tu pareja de inmediato. El VIH se transmite a través de sangre infectada, semen, fluidos vaginales, leche materna y fluidos corporales que contienen sangre (no saliva u orina). Por lo general, las personas se infectan a través del contacto sexual o al compartir agujas para

inyectarse drogas. A veces, la infección se transmite de madre a hijo durante el embarazo, el parto o la lactancia.

¿Cómo se previene el VIH?

Practica el sexo seguro limitando el número de parejas sexuales. Realiza la prueba cada vez que cambies de pareja o antes de tener relaciones sexuales con una nueva pareja. Usa siempre un condón de la manera correcta cada vez que tengas relaciones sexuales con una pareja cuyo estado de VIH se desconoce. No compartas agujas por ningún motivo. Si tienes un alto riesgo de contraer el VIH, pero actualmente eres negativo, pregúntele a tu médico acerca de la

profilaxis previa a la exposición (PrEP), un medicamento diario que te ayuda a evitar la infección por el VIH.

¿Quién debería hacerse la prueba?

Los CDC recomiendan que las personas mayores de 13 años se hagan la prueba del VIH al menos una vez como parte de la atención médica de rutina. Cualquier persona con alto riesgo debe hacerse la prueba una vez al año. Las cosas por las que una persona puede estar en alto riesgo de contraer el VIH, son: Tener relaciones sexuales con alguien cuyo estado VIH se desconoce, compartir agujas o inyectarse drogas, tener otra enfermedad de

Lorain County Public Health provides no cost and confidential HIV tests

HIV (Human Immunodeficiency Virus) is an infection that may lead to AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) if not treated. There is no cure for HIV or AIDS, but they may be controlled through treatment. It's important to find out if you have HIV as soon as possible so you can discuss a treatment option with your doctor and talk with your partner right away. HIV spreads through infected blood, semen, vaginal fluid, breast milk and body fluids that have blood (not saliva or urine). Usually people get infected through sexual contact or by sharing needles to inject drugs. Sometimes, the infection spreads from mom to baby during pregnancy, birth or breastfeeding.

Join the conversation.
Get tested for HIV.



How do you prevent HIV?

Practice safe sex by limiting your number of sex partners. Get tested each time you switch partners or before having sex with a new partner. Always use a condom the right way every time you have sex with a partner whose HIV status is unknown. Don't share needles for any reason. If you're at a higher risk for getting HIV, but are currently negative, ask your doctor about taking pre-exposure prophylaxis (PrEP), a daily medication that helps you keep from getting infected with HIV.

Who should get tested?

The CDC recommends that people ages 13 and up get tested for HIV at least once as part of routine health care. Anyone at higher-risk should get tested once per year. Things that put a person at high risk for HIV include: having sex with someone whose HIV status is unknown, sharing needles or injecting drugs, having another sexually transmitted disease (or STD), having hepatitis or having tuberculosis. You're also at higher risk if you're a man that has sex with other men, if you've had more than one partner since your last HIV test, or if you've exchanged sex for drugs or money.

"There's no cost to get tested for HIV at LCPH and it's confidential," said David Covell, MPH, RS, health commissioner at LCPH. You get your results in 20 to 40 minutes. Call LCPH at 440-322-6367 to make an appointment at LCPH's office, 9880 Murray Ridge Road in Elyria.

During the COVID-19 pandemic, LCPH is taking extra steps to ensure everyone's safety. Staff and clients are wearing masks and personal protective equipment (PPE) to slow the spread of COVID-19.

This work is funded either in whole or in part by a grant awarded by the Ohio Department of Health, Office of Health Improvement and Wellness - HIV/STD Prevention, and as a sub-award of a grant issued by Centers for Disease Control and Prevention under the PS18-1802 grant, grant award number 1NU62PS924541-01-00, and CFDA number 93.9401.

transmisión sexual (o ETS), tener hepatitis o tuberculosis. También corren un alto riesgo los hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres, si has tenido más de una pareja desde tu última prueba del VIH o si has intercambiado sexo por drogas o dinero.

"No hay ningún costo para hacerse la prueba del VIH en LCPH y es confidencial", dijo David Covell, MPH, RS, Comisionado de Salud en LCPH. Puedes obtener

tus resultados en 20 a 40 minutos. Llama al 440-322-6367 para hacer una cita en la oficina de LCPH, 9880 Murray Ridge Road en Elyria.

Durante la pandemia de COVID-19, LCPH está tomando medidas adicionales para garantizar la seguridad de todos. El personal y los clientes usan máscaras y equipo de protección personal (EPP) para frenar la propagación del COVID-19. Este trabajo está

financiado en su totalidad o en parte por una subvención otorgada por el Departamento de Salud de Ohio, la Oficina de Mejoramiento de la Salud y el Bienestar, Prevención del VIH / ETS_ y como sub-concesión de una subvención emitida por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades bajo la subvención número 1NU62PS924541-01-00 y la CFDA número 93.9401.

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

Editorial:
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (52 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Children in our community need foster parents

START YOUR JOURNEY TODAY.

WWW.CHILDRENSERVICES.ORG
440-328-2467
LORAIN COUNTY CHILDREN SERVICES

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY HELPS FAMILIES WITH VIRTUAL SCHOOL

OCTOBER 13, 2020: A major gift will create a safe space at *Cleveland Public Library* for students to attend virtual classes.

Starting Tuesday, October 13, *Cleveland Public Library – Rockport Branch* will provide a classroom setting for children in grades 6 – 12. Students will receive school supplies, access to computers and staff support. Two-hour class sessions will be held Monday – Friday at 10 a.m. and 1 p.m. and on Saturday at 10 a.m. in the branch's *Best Buy Teen Tech Center*. *Registration is required*. Scholars can sign up for one or two sessions per day. Students do not need a membership to the *Best Buy Teen Tech Center* to attend virtual school.

"The Safe Center for Online Learning (SCOL) space will offer children academic assistance and take the pressure off parents who are struggling to balance

work and at home learning," remarks *Jill Pappenhagen*, Supervisor of the *Best Buy Teen Tech Center* at the *Rockport Branch*. "Whether a child is homeschooled, lacks internet access, or simply needs a quiet atmosphere, the *Best Buy Teen Tech Center* is open to them."

The *Safe Center for Online Learning* is made possible through a \$20,000 grant from *Best Buy* and *The Clubhouse Network*. "Cleveland Public Library is honored to receive the *SCOL* grant to help our community bridge the digital divide," said *Shenise Johnson-Thomas*, Chief of External Relations and Development for *Cleveland Public Library*. "Our goal is to make the educational process easier for our youth. Students will have unlimited access to technology, Library resources and after-school programs."

The *Best Buy Teen Tech Center* at the *Rockport Branch* is the only one in the state of Ohio and one of 34 across

the country. Membership is available to students ages 10 – 18. "The Center exposes students to high-tech careers and is a hands-on learning lab with innovative equipment such as 3D printers, film and music production tools and more. Our hope is the learning space empowers students to experiment with technology and unleash their creativity," *Pappenhagen* stated.

Out of an abundance of care, students visiting the *Best Buy Teen Tech Center* are required to wear masks and practice social distancing. Masks will be made available upon request. *Cleveland Public Library* will space out computer stations and thoroughly clean in between sessions.

Cleveland Public Library is open Monday – Saturday from 10 a.m. – 6 p.m. Got a question? ASK CPL to live chat with a Librarian.

Aviso de Elección sobre Emisión de Bonos y Recaudación de Impuestos

R.C. 3501.11(G), 3318.06

Distrito Escolar de la Ciudad de Parma

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Parma del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 16 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de doscientos setenta y un millones de dólares (\$271,000,000) con el fin de construir, amueblar y equipar nuevos edificios e instalaciones escolares para los grados 6-12 en dos campus y de otra manera construir, renovar, remodelar, agregar, amueblar, equipar y mejorar los edificios e instalaciones del distrito escolar, incluidas las mejoras a la escuela secundaria existente *Parma Senior High School*, y despejar, mejorar y equipar sus terrenos según lo dispuesto por la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 37 años.

Los montos estimados promedio de la recaudación del impuesto sobre la propiedad anual adicional ascienden a 61 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 6.1 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2) la pregunta de la recaudación de un impuesto adicional que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Parma con el fin de proveer fondos para compra, construcción, ampliación, renovación y financiamiento de mejoras permanentes a una tasa que no será inferior a 0.4 milésimos por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio

Jeff Hastings, Presidente

Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!**

VOTE CONDADO DE CUYAHOGA JUNTA ELECTORAL

EXTIENDEN EL HORARIO PARA ENTREGA DE PAPELETAS DE VOTO AUSENTE EN LAS AFUERAS DE LA OFICINA DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA

CLEVELAND: La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga aprobó la ampliación de los servicios de entrega de papeletas para las personas que deseen entregarlas personalmente para las Elecciones Generales Presidenciales del 3 de noviembre de 2020.

Desde el inicio de la votación en ausencia y hasta el 13 de octubre de 2020, la Junta Electoral ha recolectado cerca de 25,000 papeletas de votación en ausencia a través del buzón permanente y el proceso de recolección externo. Este es un promedio de 3,125 votos ausentes recolectados por día. Las horas adicionales ayudarán a aliviar la congestión en el edificio de la Junta Electoral y harán que sea más conveniente para los votantes devolver sus papeletas.

En cualquier otro momento, el buzón con seguridad 24/7 ubicado en el estacionamiento detrás del edificio de la Junta de Elecciones en 2925 Euclid Avenue en Cleveland estará disponible para entregar las papeletas fuera del horario de atención.

Talking Business at Tri-C's Entrepreneur Expo

CLEVELAND: *Cuyahoga Community College (Tri-C)* will showcase innovative business ideas from students and alumni this month during its fifth annual *Tri-C Entrepreneur Expo*, which will be virtual this year due to the coronavirus.

The free event to spark business growth in the community will take place online from 10 a.m. to 11:30 a.m. Friday, Oct. 30, 2020. Visit livestream.com/tri-c/expo

to participate.

The featured speaker will be *Tory Coats*, winner of *Cleveland's Accelerate 2018* business pitch competition. *Coats* founded the nonprofit *Teen Enterprise* to build on his idea of giving young entrepreneurs opportunities using underutilized storefronts and vacant lots in the city.

The expo will include discussions with *Tri-C* students and alumni who have found business success. Information

will be provided on community services available to entrepreneurs.

The event is presented with support from the *Burton D. Morgan Foundation*. Students at *Jane Addams Business Careers Center* planned the event as part of an entrepreneurship program offered through *Tri-C* and the *Cleveland Metropolitan School District (CMSD)*.

Email andrew.bajda@tri-c.edu for more information.

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bentleyville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bentleyville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bentleyville con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.7 milésimos a una tasa que no exceda los 3.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 37 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Gates Mills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Gates Mills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 14 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Gates Mills con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.5 milésimos a una tasa que no exceda los 3.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 35 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bentleyville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bentleyville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bentleyville con el fin de proveer fondos para la construcción general, reconstrucción, repavimentación y reparación de calles y carreteras. El impuesto es una renovación de un impuesto de 1.2 milésimos a una tasa que no exceda los 1.2 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 12 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Highland Hills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Highland Hills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Highland Hills con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 6 milésimos a una tasa que no exceda los 6 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 60 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Bratenahl

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Municipio de Bratenahl del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 31 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Bratenahl con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 4.5 milésimos a una tasa que no exceda los 4.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 45 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Seven Hills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Seven Hills del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Ciudad de Seven Hills con el fin de proveer para parques y fines recreativos. El impuesto es un impuesto adicional de 1.4 milésimos a una tasa que no exceda los 1.4 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 14 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Advertise in La Prensa!
Call 419-870-2797 or 216-688-9045



*Vote for your Children
and for better future.*

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de South Euclid

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de South Euclid del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 13 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de South Euclid con el fin de proveer fondos para la construcción general, reconstrucción, repavimentación y reparación de calles y carreteras. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2.5 milésimos a una tasa que no exceda los 2.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 25 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Municipal de Cleveland

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Municipal de Cleveland del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar Municipal de Cleveland con el fin de cubrir los gastos actuales del distrito escolar y de las escuelas asociadas de la comunidad. El impuesto es una renovación de un impuesto de 15 milésimos y un aumento de 5 milésimos para constituir un impuesto de 20 milésimos a una tasa que no exceda los 20 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa \$2.00 por cada cien dólares de valoración, por diez años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Strongsville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Strongsville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 27 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Strongsville con el fin de proveer y mantener los equipos contra incendios u otros equipos y dispositivos, edificios e instalaciones para los mismos, para el pago de personal permanente de bomberos, del servicio médico de emergencia o administrativo para operar los equipos, incluido el pago de la contribución patronal requerida para dicho personal bajo la Sección 145.48 o 742.34 del Código Revisado, para la compra de equipo de ambulancia, para proveer servicios de ambulancia, paramédicos u otros servicios médicos de emergencia operados por un departamento de bomberos, o para el pago de otros costos relacionados. El impuesto es un impuesto adicional de 2.5 milésimos a una tasa que no exceda los 2.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 25 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Cleveland Heights - University Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 4.8 milésimos a una tasa que no exceda los 4.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 48 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar Exento del Municipio de Chagrin Falls con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 3.85 milésimos a una tasa que no exceda los 3.85 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 38.5 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Condado de Cuyahoga aprobada el día 21 de julio de 2020 y una Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 26 de noviembre de 2019, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito de la Biblioteca Pública del Condado de Cuyahoga con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 1 milésimo a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 20 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid con el fin de cubrir los requisitos de emergencia del Distrito Escolar. El impuesto es un impuesto adicional de 8.7 milésimos a una tasa que no exceda los 8.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 87 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período de diez años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Local de Richmond Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Local de Richmond Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 30 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar Local de Richmond Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 5.9 milésimos a una tasa que no exceda los 5.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 59 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Fairview Park con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 7.9 milésimos a una tasa que no exceda los 7.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 79 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 24 de junio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Warrensville Heights con el fin de cubrir los requisitos de emergencia del distrito escolar. El impuesto es una renovación de un impuesto de 5.1 milésimos a una tasa que no exceda los 5.1 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 51 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período de cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Local de Richmond Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Local de Richmond Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 27 de julio de 2020, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 3 de noviembre de 2020, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar Local de Richmond Heights con el fin de cubrir mejoras permanentes generales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2 milésimos a una tasa que no exceda los 2 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 20 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 16, 23 de octubre de 2020



WE ARE HIRING!!

Learn more about our agency and our career opportunities by visiting us at <https://cuyahogabdd.org/about-us/careers/>

TOLEDO LEGAL AID SOCIETY

Assistant Public Defender and TLAS Fellowship Program positions available in Lucas County, Ohio. Successful candidates must be licensed with the Ohio Supreme Court. Graduates from an accredited college of law who are awaiting Ohio bar results will be considered for the fellowship program. Please see <http://www.nlada.org/node/34681> for more detailed descriptions. Email cover letter and resume by November 6, 2020 to: ToledoLegalAidSociety@Yahoo.com

www.laprensa1.com

SANCHEZ ROOFING



Preventive maintenance;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles;
roof leaks;
roof coatings;
power washing!

30+ years experience!
INSURED!

¡Se habla español!

Call
Pete Sánchez
419-787-9612

**Tu Voto
Es Tu Voz**





THE UNIVERSITY OF TOLEDO
THE UNIVERSITY OF TOLEDO MEDICAL CENTER

For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO
¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO
DISPONIBLES AHORA!**

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$600.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

**Interesados presentarse en persona en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617
O Llamar para mayor información al:
(419) 841-6055
¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!**

**NOTICE FOR REQUEST FOR PRICING
OF AUDIT SERVICES**

Preferred Properties, Inc. is seeking a **Request for Proposal (RFP) from qualified accountants** to provide professional audit/tax services for their entities and managed projects. A detailed RFP letter can be requested from Paul H. Bressan at pbressan@Preferred-Properties.org by October 26, 2020. EOE



Affordable Living of Adrian

**QUALITY LOW INCOME LIVING
AT AN AFFORDABLE PRICE**

2 Bedroom townhouses as low as \$481/month
3 Bedroom Townhouses as low as \$527/month

**1542 Village Green, Adrian, MI
517-263-8101**

Carpet & Tile, Central Air, Insulated Windows, Kitchen Appliances, Private Basements, Washer/Dryer Hook Up, Private Entrances, Private Patios, 24 Hour Emergency Maintenance and More!

**APPLY NOW
No Application
Fee!**



**Don't miss our Election
Special Issue Oct. 30th**
Deadline to place your ad is
October 23, 2020.

**ADVERTISE IN
LA PRENSA!**



**Call Adrianne at
419-870-2797
or 216-688-9045**

email: adrianne@laprensa1.com

Direct Care Professional

To assist individuals that are Developmentally Delayed with meals, medication, showers and leisurely activities. The ideal candidate must be able to pass a background check and have a High school diploma or GED, be reliable, caring and patient. Pay rate 9-12.00 an hour based on experience. To start immediately. All Shifts are available. Please contact selenasprott@yahoo.com.



TOLEDO
Snow Removal Services LLC

Commercial and Residential • Serving the Toledo Metro area

419-208-9100
Free Estimates. Call Today!



**Let your voice be HEARD
November 3rd**

★★★★ **VOTE** ★★★★★

VOTE CONDADO DE CUYAHOGA
JUNTA ELECTORAL

**ELECCIÓN GENERAL
3 DE NOVIEMBRE, 2020**

¡ESTAMOS CONTRATANDO!

We are HIRING

- Empleado de temporada a tiempo completo.
- \$12.50/hr para todas las posiciones.
- Todo tipo de experiencia y nivel de destreza. (inglés requerido)

VOTE ADELANTADO EN PERSONA O POR CORREO

- Pida su solicitud de Voto por Correo antes del 31 de octubre al mediodía.
- Tramite su solicitud al menos una semana antes de la fecha límite.
- Vote en Persona en la Junta hasta las 2 pm del 2 de noviembre.

VOTE EL DÍA DE LA ELECCIÓN

- Verifique su estatus y lugar de votación antes de salir a votar.
- Lleve una identificación válida.

Para más información visita nuestra página web www.443vote.us o llama al 216.443.VOTE (8683)

¡Votar Temprano!

en la junta de elecciones del condado de Lorain

1985 North Ridge Rd. East, Lorain, OH
(440) 326-5900
www.voteloraincountyohio.gov

OCTUBRE / NOVIEMBRE 2020						
Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
CERRADO	8:30am to 5pm <small>Fecha límite de inscripción para votantes</small>	8am to 5pm <small>Empieza votación asistente en persona</small>	8am to 5pm	8am to 5pm	8am to 5pm	CERRADO
11 CERRADO	12 8am to 5pm	13 8am to 5pm	14 8am to 5pm	15 8am to 5pm	16 8am to 5pm	17 CERRADO
18 CERRADO	19 8am to 6pm	20 8am to 6pm	21 8am to 6pm	22 8am to 6pm	23 8am to 6pm	24 8am to 4pm
25 1pm to 5pm	26 8am to 7pm	27 8am to 7pm	28 8am to 7pm	29 8am to 7pm	30 8am to 7pm	31 8am to 4pm
1 1pm to 5pm	2 8am to 7pm <small>1ra sesión de votación asistida en persona (hasta 7:30pm) La votación asistida en persona termina a las 7pm</small>	3 Día de Elecciones <small>Última sesión de cierre a 7:30pm</small>	4 8:30pm to 4:30pm	5 8:30pm to 4:30pm	6 8:30pm to 4:30pm	7 CERRADO

LORAIN COUNTY BOARD OF ELECTIONS



OCTOBER IS
Breast Cancer
Awareness Month

Time to schedule your mammogram.

Did you know:

- Breast cancer is the **second most common cancer** in women, after skin cancer. (National Cancer Institute)
- **One in eight women** will be diagnosed with breast cancer.
- There is a **98% survivor rate** if cancer is detected during EARLY stage.

Early detection saves lives!

Learn more about breast cancer screenings
promedica.org/breasthealth

Don't let your busy life get in the way of caring for you. Know your risk factors. Talk to your physician about the best mammogram schedule for you.

Need a primary care provider?
Call 800-PPG DOCS or visit promedica.org/doctors

 **PROMEDICA**
CANCER INSTITUTE

877-291-1441
promedica.org/cancer

© 2020 Promedica



Help us grow our team!

For nearly 50 years, UTMC has proudly served our community with outstanding patient care for the treatment of common health needs and complex cases — a tradition we're honored to carry on.

Through Nov. 30, UTMC is offering a special incentive to join that tradition. New hires in select, critical positions are eligible for a \$1,000 signing bonus after the completion of a 180-day probation period.

Visit utmc.toledo.edu/jobs for more detailed information about the open positions and hiring incentives.

 **THE UNIVERSITY OF TOLEDO**
MEDICAL CENTER

We are Heroes On The Move.

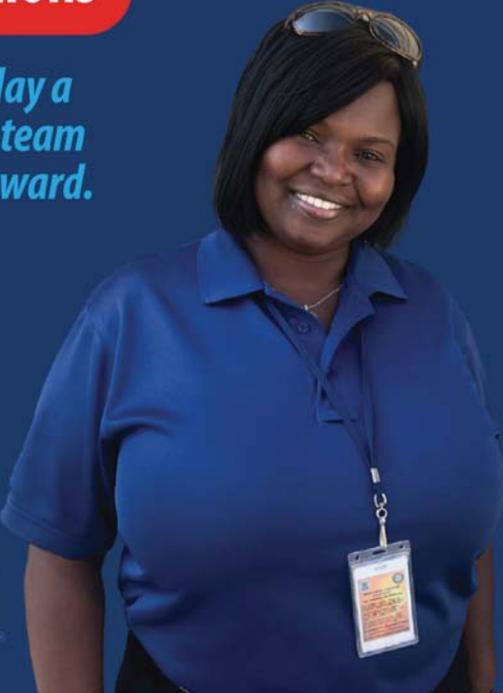
Now Hiring Full/Part Time Positions

TARTA is looking for people who want to play a critical role in their communities. Join our team and become part of moving our region forward.

- ✓ **Paid Training**
- ✓ **Benefits For All Positions**
- ✓ **Variety of Postions Available**

419-243-RIDE | TARTA.COM/Careers



JOE BIDEN & KAMALA HARRIS AND SENATOR GARY PETERS

The trio we need to help us **build a progressive future** for Michigan and the nation.



**NOW OR ON
ELECTION DAY,
VOTE FOR
JOE BIDEN &
KAMALA HARRIS,
AND SENATOR
GARY PETERS.**

- ✓ *Securing PPE and hazard pay for frontline workers*
- ✓ *Protecting coverage for preexisting conditions*
- ✓ *Fighting back against Betsy DeVos' corporate education agenda*